

AUGUSTO RAÚL CORTAZAR: *Folklore y Literatura*. EUDEBA, Buenos Aires, 1964. 125 p., 11 x 19 cm.

La investigación folklórica en nuestro país ha tomado rumbos promisorios desde hace algunos años; contribuye no poco a ello la personalidad de un destacado folklorólogo argentino, Augusto Raúl Cortazar.

En *Folklore y Literatura*, se aboca al estudio de la interacción dinámica entre los fenómenos *literatura* y *folklore*, es decir, trata de establecer cuáles son los vínculos más significativos de esta relación y los grados en que se manifiesta.

El ensayo ha sido rigurosamente enfocado por Cortazar desde diversos ángulos, lógicamente organizados. Así, dedica el autor las primeras partes de la obra a deslindar y perfilar algunos criterios que la necesaria clarificación y fijación de conceptos requieren y fundar una terminología correcta y unificada que se manejará en su análisis. Destaca la polivalencia del término *folklore*, los rasgos caracterizadores de las proyecciones, la relatividad cultural, histórica y geográfica del *folklore*, etc. y destaca la importante distinción conceptual entre *folklore* literario (fenómeno) y *literatura folklórica* (*proyección* del fenómeno).

En un segundo capítulo el tema es enfocado desde el ángulo del *folklore* literario; el autor se detiene especialmente en uno de sus rasgos caracterizadores: la oralidad.

El capítulo tercero aborda el núcleo o nudo central de la obra, la relación del *folklore* y las obras literarias, desde algunas de sus muchas posibilidades: 1º los elementos folklóricos como ocasionales integradores de una obra literaria (incorporados textualmente o trasmutados por el artista); 2º las proyecciones literarias en sentido estricto; 3º los complejos folklóricos reflejados en la literatura regional; 4º el *folklore* en función de actividades estéticas (romanticismo, realismo, etc.); 5º el caso especial de nuestra *gauchesca*, etc. Al final del capítulo un *corolario* destaca el valor de la literatura como fuente para la investigación folklórica.

Desde un punto de vista opuesto a lo asentado en el capítulo precedente, en el cuarto, Cortazar hace referencia a aquellos casos *en que ensayos folklóricos de carácter científico tienen valor literario (por el tema, la actitud o el estilo) sin desmerecer por eso su rigor técnico.*

Cortazar completa su trabajo destacando a) la necesidad de una metodología para el estudio sistemático de las interrelaciones en folklore y literatura y b) ofreciendo una síntesis de los fundamentos y resultados del método “histórico-geográfico” o “finlandés”.

Un capítulo de conclusiones y una bibliografía cierran este libro que, con plausible sobriedad, no pretende agotar el tema, sino abrir perspectivas de estudio y alentar futuras investigaciones.

El autor, destaquémoslo, ilustra y apuntala sus planteos teóricos con múltiples ejemplos y citas, tomados de la literatura hispánica casi exclusivamente, desplegados con un somero estudio de sus orígenes y derivaciones.

*Folklore y Literatura* es, en fin, un estudio minucioso y firme. Corroborando la viva y disciplinada curiosidad intelectual de Cortazar, pone de manifiesto el conocimiento erudito a la vez que la fina aptitud expositiva. Un volumen de enfoques originales, bien escrito, metódicamente organizado.